

Závěrečná zpráva z pracovní stáže realizované v programu ERASMUS+

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Fakulta:	Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky
Akademický rok:	2015/2016
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.
Přijímací instituce:	Muzeum historie lesa
Adresa:	Klosterallee 4, 94568 St. Oswald
Země:	Bavorsko, SRN
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Wolfgang Bäuml
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	od: 01. 07. 2016 do: 30. 08. 2016

2. Příprava pracovní stáže

- Kde jste získal/a informace o pracovní stáži:
☐ zahraniční odd. domácí VŠ, ☐ od ostatních studentů, ☐ hostitelská instituce, ☐ internet,
☒ jiné zdroje (prosíme upřesnit) **Uvedená stáž je výsledkem dlouhodobé spolupráce Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU s bavorským partnerem a jejím koordinátorem je PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.**
- Myslíte si, že pracovní stáž byla:
☐ příliš krátká, ☐ příliš dlouhá, ☒ přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?
☒ ano, ☐ ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? **Německý**
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytem: B2

Po pobytu: C1

3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:
☐ na koleji, ☒ v bytě nebo domě společně s dalšími studenty, ☐ v hotelu/ubytovně,
☐ v pokoji v domě místní rodiny, ☐ další (prosíme upřesnit)
- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování ?
☒ hostitelská instituce ☐ studentská ubytovací kancelář/organizace, ☐ přátelé/rodina,
☐ soukromý trh,
☐ další (prosíme upřesnit)
- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) **Plně vybavená kuchyň, na pokoji: stůl, židle, postel, peřina, skříň; wifi, 2 elektrokola, pračka + sušáky; vybavení jednotlivých pokojů a bytů se mírně liší.**
- Jaká byla cena ubytování ? **0** (za měsíc v EUR)
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? **Vlastní stravování bez speciálních příspěvků.**
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) **Nejvýhodnější je doprava vlastním vozidlem, litr benzínu cca 1,3 EUR.**
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) **Vlastní knihy a čtečka, wifi v domě, počítač vlastní.**
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění? ☒ ano, ☐ ne

4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na pracovní stáž (průměrná částka na měsíc v EUR): **300,-**
- V jaké procentní výši přispěla přidělená finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Erasmus+ grant	100	%
Grant od jiné organizace/nadace		%
Zdroje domácí VŠ		%
Prostředky hostitelské instituce		%
Soukromá půjčka		%

Finanční podpora od rodičů		%
Vlastní úspory		%
Jiné zdroje		%

- Výše přiděleného grantu Erasmus+ (částka na měsíc): 500,-
- V kolika splátkách jste obdržel/a grant Erasmus+ ? 1
- Jakým způsobem Vám byl grant Erasmus předán:
☒ převodem na účet zřízený v ČR, ☐ převodem na účet zřízený v zahraničí

5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše pracovní stáž? Uveďte adresu a kontaktní údaje. [Museum historie lesa, Klosterallee 4, 94568 St. Oswald, e-mail: wolfgang.baeuml@npv-bw.bayern.de](#)
- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše pracovní stáž? 01. 07. 2016 – 30. 08. 2016
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte. [Informování návštěvníků muzea o aktuálních výstavách; organizování výstav a kulturních akcí; překládání dokumentů z českého do německého jazyka a naopak; spoluúčast na přípravě česko-německých projektů; provádění návštěvníků po muzeu.](#)
- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?
☒ ano, ☐ ne
V případě, že ne – proč?
- Jaká byla Vaše pracovní doba? 8:30 – 17:00
- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?
☒ ano, ☐ ne
Tipy, problémy:
- Byla za průběh Vaší pracovní stáže zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?
☒ ano, ☐ ne
Kontakt na tuto osobu:
[Wolfgang Bäuml, FOR; Klosterallee 4, 94568 St. Oswald; tel. 0049/8552-974889-0, fax. 0049/8552-974889-9, mobil 0175/2622715, e-mail: wolfgang.baeuml@npv-bw.bayern.de;](#)
- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít? [UAG/KP1, UAG/KP2, UAG/MSN1, UAG/MSN2](#)
- Jaké nové praktické a teoretické poznatky jste pracovní stáží získal/a? [Zlepšení komunikačních schopností v německém jazyce, získání lepší představy o práci v zahraničí, překladatelské dovednosti.](#)

- Splnila Vaše pracovní stáž Vaše očekávání? **1**
stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná

6. Zhodnocení pracovní stáže

- Celkové zhodnocení pracovní stáže realizované v programu Erasmus+: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení akademického přínosu: **2**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení osobního přínosu: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Setkal/a jste se během své pracovní stáže s nějakými závažnými problémy?
☐ ano, ☒ ne
V případě, že ano, prosíme upřesnit:
- Myslíte si, že před a během Vaší pracovní stáže Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany domácí VŠ?: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
Co jste zejména postrádal/a?
- Myslíte si, že před a během Vaší pracovní stáže Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
Co jste zejména postrádal/a?
- Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Doporučení budoucím "erasmovským" studentům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ...): **Bairisch - ani lidé z jiných částí Německa mu plně nerozumí, proto se nebát připomenout, že němčina též není váš rodný jazyk. Cestování autem oproti vlakem/autobusem je v Bavorsku v porovnání s Českem levnější a v oblasti Bavorského lesa i jednoznačně jednodušší. Vzhledem k odlehlosti ubytovacího zařízení je v rámci úspory peněz nutné promýšlet každý nákup – nejbližší obchody jsou ve Spiegellau a Neuschönau.**

Poznámky:

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z pracovní stáže je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP, UAG/JIZ a UAG/OP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva umístěna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.